Semanario Armenio
SARDARABAD
ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ
MEMORIA Y RECLAMO
Año 40, Nº 1843. Miércoles 20 de abril de 2016. www.sardarabad.com.ar
40-րդ տարի թիւ 1843. Չորեքշաբթի, 20 Ապրիլ 2016

EN EL 101° ANIVERSARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Una nueva MEMORIA, un nuevo RECLAMO

Se cumplen 101 años del atroz genocidio perpetrado por el imperio otomano contra la población armenia que vivía en su territorio. Matanza, persecución, hambruna, despojo, destrucción, vejaciones, privación de nacimientos, violaciones, ocultamientos, cambios de identidad son algunas de la crueldades que solo encuentran sentido en el odio, en la irracionalidad y en un plan sistemático, orquestado por las autoridades turcas con la clara intención de borrar el nombre y la existencia de los armenios en el mapa del mundo.

¡Cuán lejos de cumplir con el objetivo estuvieron los Jóvenes Turcos y sus brazos ejecutores! Pensaron que como los armenios trabajaban en silencio, podrían destruirlos sin que opusieran resistencia de ningún tipo... Y es verdad que asesinaron a un millón y medio de personas, a los que decapitaron, ahorcaron o arrojaron a los desiertos sin comida y sin agua para que solos encontraran su destino de muerte... Pero también es verdad que los quinientos mil restantes, los que se salvaron pasando penurias inenarrables, lograron dar nueva dimensión al nombre armenio, enarbolar el «ian» como una bandera y vivir donde fuera que estuvieran, creando una nueva Patria.

Así, pasó en cada comunidad de la diáspora, donde los primeros armenios vivieron al amparo de la leyes que no tuvieron en su tierra, y como ciudadanos cabales, con sus obligaciones y derechos; se unieron y formaron instituciones que hoy ya son casi centenarias.

Las nuevas generaciones de armenios crecieron en nuevas tierras, con otros horizontes y otras banderas entrelazadas y anudadas en su corazón con la tricolor. Hablaron nuevos idiomas con la mente puesta en su musical «aip, pen, kim»; aprendieron a adaptarse para dejar de a poco el estigma y el complejo de ser refugiado. Todo lo que hoy sintetizamos en un párrafo, llevó años de esfuerzos, enormes sacrificios de una generación de la que hoy quedan pocos sobrevivientes en la diáspora.

La fuerza armenia sigue vigente, con la memoria del pasado y el reclamo de justicia para que Turquía de una vez por todas, reconozca el genocidio de los armenios, restituya su enorme patrimonio cultural, que se ha ocupado de expropiar o destruir de manera deliberada y deje de perseguir a las minorías o a quienes piensan distinto.

Lamentablemente, el escenario mundial parece revivir la tragedia armenia que comenzara con las persecuciones de fines del siglo XIX, continuara con las matanzas de 1908-1909 y el genocidio de 1915 a 1923.

Otra vez la tragedia sacude al mundo y es imposible no relacionar las largas caravanas de los refugiados sirios en busca de una tierra donde vivir, con la larga caravana de armenios caminando desesperadamente por los desiertos de Der-Zor o buscando el rescate de uno u otro barco en Musa Dagh...

Las imágenes no se contrastan; por el contrario, se contraponen y los rostros del dolor son los mismos, ante la indiferencia de las naciones desarrolladas, movidas únicamente por intereses económicos y políticos.

La Declaración Universal de los Derechos Humanos de la O.N.U. (1948), la Convención para la Prevención y Sanción del Delito de Genocidio (1948), la Convención sobre Refugiados (1951), la Convención Internacional sobre toda forma de discriminación racial (1966), la Convención contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes (1984), la Declaración sobre eliminación de toda forma de intolerancia y discriminación fundada en la religión y en las convicciones (1981), la Declaración sobre los derechos de las personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas, religiosas y lingüísticas (1992), entre otras, parecen ser solo declaratorias de buena voluntad o se aplican únicamente para los más fuertes; los Estados pequeños, las minorías, los pueblos sin Estado y los refugiados parecen no encajar en ninguna de ellas.

En los últimos días, los armenios de todo el mundo se conmovieron nuevamente con la erupción del conflicto armado en Karabaj.

Una vez más, y tal como viene haciendo desde que se firmara el cese de fuego en 1994, Azerbaiyán quebró la tregua, iniciando el fuego el 1 de abril ppdo. contra las posiciones defensivas armenias. No conforme con ello, los azeríes avanzaron contra la población civil de la República independizada en 1991, provocando gravísimos daños y un saldo de centenares muertos.

Los karabajíes no se dejaron amilanar y convirtieron la calma en rápida acción para defender sus posiciones y la tierra que tanto les costó liberar.

En cuatro días de fuego cruzado, mientras Karabaj era defendida por una nueva generación de héroes, del otro lado había un ejército no solo más numeroso, sino también integrado por mercenarios y exponentes de ISIS. Los soldados armenios se toparon con muchos de ellos.

Parece que a Azerbaiyán no le alcanza con su propia gente, tal vez porque sabe que esa tierra es legítimamente armenia y es difícil que pueda despertar patriotismo en una generación que no ha sido partícipe de la construcción del Estado. En cambio para el karabají y para estos jóvenes que nacieron ya en el Estado independiente, la cuestión de Karabaj representa la vida y la muerte. Son héroes que no dudan en dar la vida por su Patria y están orgullosos de ello.

Azerbaiyán no obra sola en estas constantes arremetidas contra Karabaj, si bien esta fue la más cruel y la más sostenida de los últimos años. Los cuatro días de guerra diezmaron las posibilidades de seguir avanzando en el proceso negociador que lleva adelante la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, a través del Grupo de Minsk.

Azerbaiyán -con Turquía como aliada, que rápidamente salió a expresar públicamente su apoyo «hasta el final»- falseó la información posterior sobre las posiciones alcanzadas y el número de víctimas. Y, como hasta en la crueldad son aliadas, copió la fiereza turca para tratar de destruir a los armenios que vivían en sus tierras. Primero lo hizo en 1988, con los pogromos de Sumgait y Kirovabad; lo intentó con la guerra que inició cuando los armenios de Karabaj se inclinaron por la independencia, basándose en el derecho a la autodeterminación de los pueblos contemplado en la Declaración sobre la concesión de la independencia a países y pueblos coloniales (1960) e intentó hacerlo ahora otra vez. Pero hoy, como entonces, el patriotismo armenio fue la mejor respuesta.

Azerbaiyán sigue los pasos de su aliada Turquía: distorsiona los hechos; oculta la verdad; niega y sojuzga los derechos legítimos de los armenios.

Ante ello, nuestra respuesta es **memoria y reclamo**. No olvidamos el genocidio de armenios y reclamamos el reconocimiento por parte del Estado turco y la restitución del patrimonio cultural armenio.

El mismo lema nos mueve hoy ante Azerbaiyán por la cuestión de Karabaj. Recordamos los pogromos, la guerra, las actuales decapitaciones y mutilaciones de soldados y de la población civil y reclamamos paz y justicia.

Que el mundo sepa la verdad y condene al agresor azerí.

KARABAJ

Reuniones de trabajo y reconocimiento a soldados destacados por su valor

Ereván y Stepanakert.- (servicios de prensa de las presidencias de Armenia y Karabaj).- El 1unes 18 del corriente, el presidente de Armenia, Serge Sarkisian, viajó a Karabaj, donde fue recibido por su par Bako Sahakian.

Juntos, ambos mandatarios se reunieron con las máximas jerarquías del ejército karabají, con las que analizaron distintos temas referidos a la guerra de cuatro días de los primeros días del mes en curso y estudiaron las posibilidades de la defensa armenia.

En el día de ayer, el presidente de Armenia, en presencia de Bako Sahakian, entregó condecoraciones y presentes del ejecutivo de Armenia a los soldados que se destacaron en el frente de batalla por su heroísmo en defensa del territorio patrio. Al término del acto, los efectivos se reunieron con los mandatarios para la foto que se observa sobre estas líneas.

Posteriormente, los titulares de los ejecutivos de Armenia y Karabaj visitaron a los soldados internados en el Hospital Militar de Stepanakert, donde además de informarse sobre su estado de salud y reconfortar a las familias de los combatientes, les presentaron el respeto y reconocimiento del Estado a su valor.

La actividad oficial del presidente Sarkisian en Stepanaert continuó con una reunión con representantes del poder legislativo y judicial y miembros del gabinete de ministros del ejecutivo, con quienes también el tema prioritario de la agenda fue la agresión militar azerí sobre Karabaj.

En el día de hoy, acompañados por los ministros de Defensa de ambas Repúblicas, Bako Sahakian y Serge Sarkisian visitaron puestos fronterizos para informarse sobre la situación y actividades de las unidades apostadas en defensa de la Patria.

Reuniones por Karabaj

En los últimos días y previo a su viaje a Stepanakert, el presidente Serge Sarkisian se reunió con el presidente del Tratado de Seguridad Colectiva, Nikokai Bordyuzha; con el jefe de la delegación, coronel general Anatoly Sidorov y los jefes de las delegaciones de los Estados miembros -Rusia, Bielorrusia, Kazajistán, Kirgiztán y Tajikistán, quienes viajaron a Ereván para participar en el 8º sesión del Comité Militar, que tuvo lugar en Ereván.

Las partes analizaron temas pertinentes a la manutención de la seguridad y la estabilidad en la región del Cáucaso y particularmente, la situación creada en la línea de cotacto de Azerbaiyán con Karabaj, tras la agresión azerí.

Este tema también estuvo en la agenda de la reunión del presidente armenio con el embajador Argo Avakov, recientemente designado como jefe de la oficina de la O.S.C.E. en Ereván.

Tal como el lector puede apreciar en nuestras páginas de armenio, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II y el katolikós de la Gran Casa de Cilicia, Aram I también estuvieron en Karabagh, donde además de ser recibidos por el presidente Bako Sahakian, visitaron a los soldados en el hospital y anunciaron la donación de 1.000.000 de dólares para la reconstrucción de Artsaj.

En el día de mañana, llegará a Ereván el ministro de Relaciones Exteriores de Rusia, Serguei Lavrov, quien iniciará una visita de dos días a Armenia, a invitación del canciller Edward Nalbandian.

El viernes, el titular de Exteriores de Rusia será recibido por el presidente Serge Sarkisian.

Como parte de los actos, se ha previsto un homenaje por parte del visitante y su comitiva al monumento a Dzidzernagapert, para honrar la memoria del millón y medio de víctimas del genocidio de armenios.

Al término de la reunión, las partes ofrecerán una conferencia de prensa.

En los próximos días, el presidente Serge Sarkisian también recibirá en Ereván al secretario general de las Naciones Unidas, Ban ki-Moon, quien arribará a Ereván el próximo lunes 25 de abril.

ACOMPAÑEMOS A SU SANTIDAD EL PAPA FRANCISCO EN ARMENIA

Participe del programa oficial de actividades de la visita integrando la delegación del Centro Amenio.
Informes y reservas: 4772-3558

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Shish de los viernes

Pro viaje a Armenia 5° Año Secundario. Promoción 2016.

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

- Shows en vivo. Inflables para chicos –

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-58561866 / 15-61833754

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD**
www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. **Tel.**:**4771-2520 /4773-0314**
Fax:4772-9832 **E-mail**: **sardarabad@sardarabad.com.ar**
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Hagop Nacachian. Av Patria 921.
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevâo Lopes, 136.
Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT

ESEKA S.A.

COMUNA 14 - PALERMO

Se inaugurarán murales inspirados en nuestra identidad

El próximo miércoles 27 a las 11.00 como parte de los actos por el 101º aniversario del Genocidio Armenio, la Comuna 14 invita a la inauguración de los murales realizados en el Patio Urbano de la calle Niceto Vega 5223.

La obra de Julia Delfina Pazos Matiosian denominada "La constancia de la luz", consiste en una serie de murales que ocupan espacios de amplias dimensiones, ubicados en los laterales y en el fondo del lugar intervenido.

Los conceptos abordados por la artista plástica para la realización de esta obra, surgen de la idea de que todos llevamos en nosotros las huellas de aquellos con los que interactuamos.

Por tanto su intervención parte de la frase "No perdamos nada del pasado, solo el pasado forma el provenir", que Pazos Matiosian plasma en stencil en castellano y en armenio, entre medio de fotos antiguas (relacionadas con el acervo familiar de miembros de la colectividad), figuras pintadas y huellas digitales en gran escala.

La flor "no me olvides", símbolo elegido por los armenios a nivel internacional para la conmemoración del centenario del genocidio, forma parte de la realización, destacándose en óleos que ocupan ambos laterales al ingreso del espacio mencionado.

El evento que contará con la presencia de autoridades armenias y de la ciudad, tendrá como invitados especiales a la señora Flora Matiosian y al señor Zohrab Dergarabetian, representantes de dos familias cuyas fotos forman parte de los murales.

Han comprometido su participación la Banda de la Policía Metropolitana y la cantante Valeria Cherekian.

La actividad libre y gratuita, se suspende por lluvia.

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com
EL UNIVERSO DEL VIDRIO

Tte. Gral. Perón 1823 - C.A.B.A - CP: 1040 Tel: 4374-3333/4373-0812
DISEÑO GRAFICO
COPIA DE PLANOS B/N - COLOR
GIGANTOGRAFIAS - PLOTEOS
FOLLETOS COLOR (DIPTICOS TRIPTICOS)
TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P
MERCHANDISING PARA EMPRESAS
ENTREGA EXPRESS
TRABAJOS DE IMPRESION
COPIWORLD
GRAFICA DIGITAL
copiworldventas@gmail.com – copiworld@gmail.com – www.copiworld.com.ar

CONMEMORACION DEL 101° ANIVERSARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Agenda de actividades en Buenos Aires

– 21 de abril, 11 hs: el Honorable Concejo Deliberante de Vicente López votará una "Resolución de Reconocimiento y recordatorio a las víctimas del Genocidio Armenio". A continuación se descubrirá una placa en la plaza interna del edificio. Av. Maipu 2502, Olivos

– 21 de abril, 18.30 hs: Inauguración de la muestra fotográfica "100 años, 100 historias", en el Centro Cultural Borges (Viamonte 525, Sala 32). La exposición permanecerá hasta el 15 de mayo.

– 22 de abril, 8:15 hs: Acto frente a "Jachkar" (típica cruz de piedra armenia) emplazado en Hipólito Yrigoyen y Bartolomé Cruz, Vicente López.

– 22 de abril, 10:00 hs: Acto en la Legislatura porteña. Entrega de diplomas a sobrevivientes del Genocidio Armenio. Perú 160, CABA.

– 23 de abril, 17:00 hs: Acto Central de Cierre del Centenario del Genocidio Armenio. Centro de Convenciones "Arturo Frondizi", Laprida 150, Vicente López

– 24 de abril, 10:30 hs: Misa en memoria de las víctimas en la Catedral San Gregorio el Iluminador, Armenia 1353, Palermo.

– 24 de abril, 13.00 hs: Almuerzo "Madagh" organizado por la Unión General Armenia de Cultura Física "Homenetmen", en conmemoración del 101º aniversario del Genocidio Armenio. Armenia 1366, Palermo.

– 24 de abril, de 10 a 15 hs: Campaña de donación de sangre organizada por la Asociación Civil Armenia de Beneficencia para América del Sur "HOM". Armenia 1366, Palermo.

– 25 de abril, 19 hs: Marcha a la Embajada turca por memoria, verdad, justicia y reparación del Genocidio Armenio. Concentración en la Facultad de Derecho de la UBA, Figueroa Alcorta 2263, CABA.

– 27 de abril, 11 hs.: Inauguración de los murales "La constancia de la luz", de Julia Pazos Matiosian en el Paseo Urbano-Niceto Vega 5223, en el cierre del Centenario del Genocidio Armenio. Organiza Comuna 14.

– 1 de mayo, 11 hs.: Misa en la Iglesia «San Pablo» de Liniers y posterior bendición e inauguración del mural «Huérfanos de Armenia, ángeles del cielo» de Juan y Claudio Yelanguezian. Patrón 6373, CABA.

– 2 de mayo, 19 hs: "Narrativas de la guerra en el Cáucaso Sur. Dimensiones jurídicas y repersentaciones literarias de la guerra de Nagoro Karabagh". Expositores: Dr. Roberto Malkassian, Dr. Gregorio Flax, Dra. Ana Arzoumanian, Hovhannes Yeranyan. Facultad de Derecho UBA (Salón Verde), Figueroa Alcorta 2263, CABA.

– 5, 12, 19 y 26 de mayo, 19 hs: "Grietas de una memoria: genocidio y arte. Armenia, Camboya y Bosnia". Impartido por Laura Pomerantz, Dra. en Historia de Arte (UNAM). Facultad de Derecho UBA (Salón Rojo), Figueroa Alcorta 2263, CABA.

tije TRAVEL | Salidas grupales 2016 | 12 CUOTAS SIN INTERÉS
VIENA, BUDAPEST, PRAGA, BERLIN
Salida: 4/5/2016 - Total: 13 días
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 3.775
COSTA OESTE USA
Ida: 06/05/2016 - Total: 12 díasPasaje
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 3.689
DE PARIS A MADRID
Ida: 18/06/2016 - Total: 16 días
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 4.771
ARMENIA JOVEN 2016
Ida: 24/07/2016 - Total: 20 días
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 5.509
ARMENIA CLASICA
25º Aniversario Independencia
Ida: 16/09/2016 - Total: 11 días
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 2.998 Consulte extensión a Karapagh
AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA
Ida: 16/10/2016 - Total: 18 días
Pasaje aéreo + Servicios terrestres.
USD 7.192
QATAR AIRWAYS القطرية
VOLAMOS A EREVAN
Desde el 15/05/2016
Por USD 1.650*
PRECIO FINAL
* Fechas determinadas
Tarifas expresadas en dólares americanos y pesos argentinos (usd1/$ 14) , a abonar en pesos argentinos al cambio del día de compra. Por persona en base doble. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Válidas para las salidas detalladas en cada programa. Incluyen: tasas e impuestos. No incluyen: Visas de Estados Unidos ni Australia; ni tasas municipales de Europa a abonar en hoteles de destino; ni asistencia al viajero; ni ningún servicio que no se encuentre detallado. Salida acompañada sujeta a un mínimo de 15 pasajeros a completar por salida CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.
Premium
San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

¿Por qué Israel todavía guarda silencio sobre el genocidio armenio?

De «Al Monitor».- Durante años, los estrechos vínculos entre Israel y Turquía han sido la razón por la que Jerusalén ha evitado reconocer el genocidio de los armenios a manos de los turcos otomanos durante la Primera Guerra Mundial. Israel no solo se negó a reconocer que la masacre fue premeditada y planificada por el gobierno otomano en Estambul, sino que también ha ejercido su influencia en Washington para evitar que los Estados Unidos reconozca el genocidio. Esto por sí solo es una razón suficiente para que los distintos gobiernos turcos mantengan estrechos vínculos con Israel. Ankara cree que Israel tiene poderes casi místicos de influencia sobre la Casa Blanca y el Capitolio.

Las relaciones diplomáticas entre Israel y Turquía han estado naufragando en los últimos cinco años. Durante la mayor parte de ese tiempo, no hubo embajador turco en Israel, mientras que el embajador israelí en Turquía fue expulsado de Ankara. Los grupos de presión pro-Israel ya no se reúnen con el embajador turco en Washington, y las Fuerzas de Defensa de Israel han encontrado alternativas aptas e incluso exitosas de cooperación con los militares turcos, al menos en lo que se refiere a Israel.

A más de cien años del genocidio armenio, y teniendo en cuenta el deterioro de su relación con Turquía, para Israel esta es una oportunidad de oro para responder a la demanda moral de que reconozca el genocidio armenio, tal como lo hizo recientemente Francisco, seguido por el Parlamento Europeo. De hecho, muchos artistas israelíes y decenas de prominentes académicos firmaron un petitorio para que el gobierno israelí y su parlamento reconozcan el genocidio armenio.

Sin embargo, oficialmente, Israel sigue sin hacerlo. El Ministerio de Relaciones Exteriores recomienda mostrar una mayor empatía con la cuestión armenia, y el año pasado Israel por primera vez envió una delegación oficial para participar en la ceremonia conmemorativa que tuvo lugar en Ereván. Fue una delegación formada por miembros de la Knesset.

El vocero del Ministerio de Asuntos Exteriores, Emmanuel Najsón, presentó la posición oficial de Israel a Al-Monitor: *"La posición de Israel no ha cambiado. Somos sensibles y estamos atentos a la terrible tragedia del pueblo armenio durante la Primera Guerra Mundial. Expresamos nuestra empatía y la solidaridad. La mayor parte de los esfuerzos de la comunidad internacional deben centrarse en la prevención de tragedias humanitarias en el futuro ".*

Altos funcionarios israelíes que tratan el tema hablaron a Al-Monitor de ello desde el anonimato. Hicieron hincapié en que esto no sólo implica la susceptibilidad hacia las sensibilidades de Turquía, sino también la sensibilidad que Israel quiere mostrar hacia Azerbaiyán, que es vecino de Turquía y Armenia.

Desde el colapso de la Unión Soviética, las fronteras en la región del Cáucaso se han redefinido. Una de las consecuencias es un continuo estado de guerra entre Azerbaiyán y Armenia.

Uno de los pilares de la nueva narrativa nacional de Azerbaiyán es la "masacre de Joyalí", que se refiere a una batalla en el pueblo de Joyalí, situada en el enclave armenio de Nagorno-Karabaj, el 26 de febrero de 1992. De acuerdo con el relato de Azerbaiyán, las fuerzas armenias mataron a 600 civiles azeríes, incluyendo 169 mujeres y niños.

En este caso, los armenios niegan responsabilidad por la matanza de civiles, tal como lo hacen para una larga lista de atrocidades que los azeríes les han atribuido a ellos desde la Primera Guerra Mundial.

Dada esta relación, no es de extrañar que los azeríes describan los reclamos armenios del genocidio como «fantasías».

La decisión del Parlamento Europeo de utilizar el término "genocidio armenio" fue descrito por un portavoz del Ministerio de Exteriores azerí como "un intento de falsificar la historia [y] su interpretación con fines políticos" derivada de la presión de Armenia.

Gallia Lindenstrauss, del Instituto de Israel de Estudios de Seguridad Nacional dice que Azerbaiyán es el país musulmán con el que Israel actualmente tiene los lazos más cercanos.

El comercio entre Israel y Azerbaiyán se estima en más de U$S 5 mil millones. Israel importa cerca del 40% de su petróleo de allí, y exporta principalmente armas y sistemas de defensa sofisticados.

En 2012, cuando se hablaba de un ataque israelí contra Irán, la política exterior citó a un alto funcionario estadounidense afirmando: *"Los israelíes han comprado un campo de aviación ... y la pista de aterrizaje se llama Azerbaiyán."*

Hace unos seis meses, el ministro de Defensa Moshe Yaalon realizó su primera visita pública a Azerbaiyán.

El canciller Avigdor Lieberman ha visitado Bakú, la capital, en varias ocasiones. Una vez allí, los dos escucharon de sus anfitriones que Azerbaiyán, al igual que el gobierno israelí, considera la capacidad nuclear de Irán como una amenaza existencial.

La frontera de Azerbaiyán con Irán tiene 611 kilómetros (380 millas), por lo que es mayor que la frontera de Turquía con Irán, que es de 499 kilómetros (310 millas) de largo. Por su parte, la frontera de Armenia con Irán tiene sólo 35 kilómetros (22 millas). Si la longitud de las fronteras se puede utilizar para determinar la importancia de las relaciones con los países, Armenia es el menos importante de todos ellos. Y, en general, se considera aliado de un país al que el primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, compara con la Alemania de Hitler.

Volviendo a la posición oficial presentada por el vocero del Ministerio de Asuntos Exteriores israelí, parecería que el llamado a la comunidad internacional "para evitar tragedias humanitarias en el futuro" podría no referirse sólo a los casos de asesinato en masa cometidos diariamente por el Estado Islámico contra cualquier persona que no es uno de ellos - yazidis, cristianos o alauitas. Está dirigida principalmente contra Irán por su "intención explícita de borrar al Estado judío", como Netanyahu reiteró el 16 de abril a Yad Vashem durante una ceremonia en memoria de las víctimas del Holocausto.

En esto radica la verdadera razón de la política de Israel con respecto al reconocimiento del genocidio armenio.

La razón no es Turquía; es Irán.

VISITE EL
STAND DE ARMENIA
EN LA
42.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires
del 21 de abril al 9 de mayo
PREDIO FERIAL LA RURAL
Stand 1803 - Pabellón Amarillo
6 de mayo - Presentación de libros de autores de origen armenio
18:30 hs - Sala Javier Villafañe
1º de Mayo – Acto Día de Armenia
16:30 hs - Sala José Hernández

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

FRANÇOIS ROCHEBLOINE:

"Azerbaiyán actúa como un estado terrorista"

París, (Nouvelles d'Armenie).- Azerbaiyán inició una acción legal contra el diputado francés François Rochebloine, del partido Unión de Demócratas e Independientes, y Ara Tadevosian, gerente de Armnews.com.

Rochebloine es acusado de expresar la siguiente frase durante una rueda de prensa: *«Azerbaiyán actúa como un Estado terrorista».*

Por su parte, Tadevosyan está acusado de difundir esa declaración.

La primera audiencia se llevó a cabo el 15 del corriente.

En la oportunidad, el diputado francés hizo la siguiente declaración: *"Quería comparecer personalmente ante el juez, aunque no tenía que hacerlo; pero no voy a hacer uso de mi inmunidad como diputado ni ahora ni en el futuro. Quería presentarme y aclarar esta demanda sin precedentes de una entidad legal según el derecho internacional en contra de un legislador elegido por una República".*

"Admito y confirmo mis palabras. Azerbaiyán actúa como un Estado terrorista", subrayó una vez más Rochebloine señalando que él había hecho esas declaraciones el año pasado en respuesta a las agresiones de las fuerzas armadas de Azerbaiyán.

«Las audiencias del caso coinciden con el momento en que Azerbaiyán, violando el alto el fuego, inició una escalada sin precedentes en la frontera con Nagorno Karabaj por primera vez desde 1994. Los militares azerbaiyanos decapitaron a civiles con métodos salvajes. Mutilaron a personas de edad avanzada, cortaron sus orejas y les quitaron los ojos. La Embajada de Francia en Armenia señaló en su último comunicado de prensa que Azerbaiyán había recurrido a los mercenarios de ISIS.

Se observa en la declaración del Consejo de Europa que esta institución ha cesado su cooperación con Azerbaiyán en el ámbito de los derechos humanos, debido al empeoramiento de la situación de los derechos humanos básicos en ese país. Las ONG locales informan que anualmente, decenas de periodistas, abogados y defensores de derechos humanos son enviados a prisión", señala.

Sin embargo, Francois Rochebloine observa que el tribunal no es una plataforma política, y como representante de la nación, no puede dejar que el sistema judicial francés sea utilizado como instrumento.

"Consulté con mi abogado Sevag Torosian sobre estas nuevas tendencias de los nuevos Estados de inniciar demandas fantasiosas y me comentó que actualmente hay tres demandas internacionales, de las cuales dos son de Azerbaiyán». «No es casual que estas repúblicas jóvenes tengan líderes que se confundan pensando que ellos personifican al Estado. Yo soy el Estado de Luis XIV en el siglo XXI", dijo Francois Rochebloine, haciendo alusión al presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev.

Rochebloine dijo que su abogado pedirá la anulación de la demanda azerbaiyana.

«El problema de Nagorno Karabaj debe tener una decisión a nivel político» agregó y salió en defensa de la *«absoluta libertad de expresión, sin importar si se trata de parlamentarios o periodistas, especialmente cuando se refiere a condenar el comportamiento criminal en otros países».* El diputado aseguró que el único caso útil sobre el tema Karabaj es que el análisis y la condena de los crímenes de Azerbaiyán se lleve a la Corte Criminal Internacional.

DEL PRESIDENTE DEL CDU / CSU ALEMAN:

«Lo que pasó a los armenios es genocidio»

Ereván, (Armenpress).- Durante una entrevista con «Passauer Neue», el presidente de la alianza CDU / CSU (Unión Cristiana Democrática de Alemania), Volker Kauder, sostuvo que *«las atrocidades y persecuciones contra los armenios en el Imperio Otomano hace 100 años deben ser considerados como genocidio en Alemania.»*

«El proyecto de resolución sobre el genocidio armenio será discutido en el Bundestag alemán el 2 de junio próximo pero estoy convencido de que lo que ocurrió hace 100 años debe ser considerado genocidio».

El «Passauer Neue» observó que después del 2 de junio, las relaciones turco-alemanas pueden deteriorarse rápidamente.

Como antecedente a estas expresiones, el «Passauer Neue» observa la postura del presidente alemán, Joachim Gauck, quien calificó de genocidio los acontecimientos de 1915.

El presidente del Bundestag, Norbert Lammert. también utilizó claramente el término «genocidio» al referirse al problema.

Las discusiones en el Bundestag sobre la adopción de la Resolución sobre el genocidio armenio el 25 de febrero del año en curso no concluyeron en votación ya que quienes presentaron la moción, la coalición Alianza 90 con el Partido Verde, retiraron la propuesta. Ahora se espera la votación de junio.

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian — **Lucas Paragamian**
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. — **Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450**
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar — www.opticasparagamian.com.ar

SHENK INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

DE JEAN CLAUDE JUNKER A AZERBAIYÁN:

«¡Paren de atacar!»

El presidente de la Comisión Europea, Jean-Claude Junker, instó a Azerbaiyán a detener su ataque sobre Karabaj. Lo hizo al hablar en la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, que sesionó ayer en Estrasburgo.

Durante las sesiones, la delegada de Azerbaiyán ante el Consejo, Pashaeva, formuló una pregunta sobre la situación de los refugiados de su país y el conflicto de Nagorno-Karabaj.

La respuesta del presidente de la Comisión fue tajante, corta y clara: *«Solo le puedo decir una cosa a Azerbaiyán: ¡Paren de atacar! ¡Paren de luchar!».*

Las expresiones de Junker fueron seguidas de los aplausos de todos los miembros de la Asamblea.

RIGAR'S
Camiseria Exclusiva
Gostanian Hnos.

Se restauró el antiguo castillo de Hadyín

Ha pasado totalmente desapercibido para los medios armenios, la restauración por parte de las autoridades turcas de la fortaleza medieval de Hadyín. Ubicada sobre una elevación natural de roca, en sus inmediaciones se encontraba la iglesia Surp Astvadzadzín, de la que sobrevive una pared con las arcadas para las ventanas y la escuela para niñas destruida casi en su totalidad.

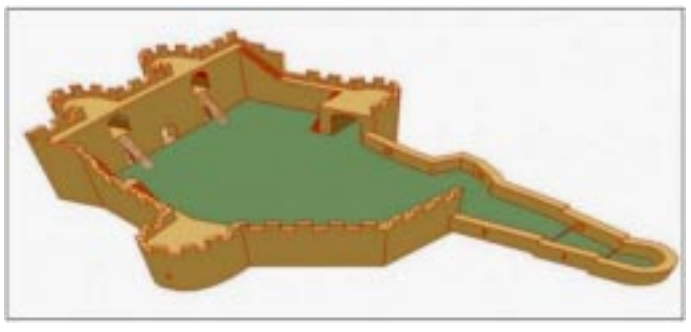
Vista de la muralla norte desde adentro de la fortaleza ya restaurada.

A una altitud de 1.300 metros, la localidad de Hadyín está atravesada por una ruta estratégica que une Feke (Vahga) a Kayseri (Guesaria) y la llanura de Capadocia.

Hadyín se levanta a lo largo de las laderas de dos valles adyacentes. Una elevación natural de roca proporciona una base para la majestuosa fortaleza que se encuentra en el extremo sur del afloramiento. La fortificación y guarnición fueron colocadas aquí debido a la cercanía a una ruta importante.

Esta fortaleza se compone de un alto muro fortificado que limita totalmente el acceso, el resto debido a la altura del acantilado natural, disminuye en altura pero igualmente rodea el extremo triangular de la elevada roca.

Vista de la fortaleza casi terminadas las obras de restauración.



Vista desde el mismo ángulo del esquema de la fortaleza

En la pared norte, es decir el del alto muro fortificado tiene una sola puerta en el centro flanqueada por dos altas torres en forma de herradura. Cada torre tiene una sola cámara absidal en el primer y segundo niveles y angostas ventanas para la vigilancia de los guardias. Es muy interesante ver el depósito de agua subterránea en forma de cisterna que contaba la fortificación, que aseguraba la provisión de la misma durante un largo asedio.

Esta edificación tan particular es del estilo tradicional de las construcciones arquitectónicas de índole defensiva del antiguo Reino Armenio de Cilicia. Si bien sobrevivió hasta nuestra época, también es cierto que estaba muy dañada y en peligro constante de un deterioro aún mayor.

El gobierno de la provincia de Adana, a la que pertenece la localidad de Hadyín viendo el atractivo turístico que tienen las fortalezas medievales, tomó la iniciativa de la restauración de de este castillo medieval. Las obras se llevaron a cabo entre 2013 y 2014 y se cuidó en colocar piedras de otro color en los lugares que faltaban para marcar que es lo nuevo de lo que era original. Se limpió de tierra y escombros acumulados desde hace siglos y en los lugares peligrosos, amplias barandas impiden al visitante todo tipo de tropiezos. Los trabajos han terminado, el fuerte tiene un aspecto colosal. Sin embargo, los mismos medios de prensa turcos han denunciado sobre los descuidos en las reparaciones, hechas por el apuro en terminar el trabajo lo antes posible y no tanto en concordancia con los principios científicos vigentes para toda reconstrucción de tesoros de la antigüedad. Obviamente tampoco se invitaron especialistas del tema desde Armenia, quienes podrían hacer un aporte invaluable en la restauración, basados en experiencias similares.

Cabe señalar que en las inmediaciones de la fortaleza medieval de Hadyín se encontraba la iglesia Surp Astvadzadzín, de la que sobrevive una pared con las arcadas para las ventanas y la escuela para niñas destruida casi en su totalidad.

Sergio Kniasián

La muralla norte desde afuera, se ve la puerta de entrada y las dos torres.

Lo que queda dela iglesia Surp Astvadzadzín.

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Dr. Santiago Williams
Tucumán 1438. 7º Piso. C.A.B.A. Tel.: 4371- 7112

Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

PREMIO «AURORA» PARA DESPERTAR LA HUMANIDAD

Organizaciones elegidas por los finalistas para la recepción del premio de U$S 1 millón

Tal como anticipamos en ediciones anteriores, el próximo domingo 24, en Ereván, se dará a conocer el nombre del ganador del premio «Aurora» instituido por «100 Vidas» como reconocimiento a quienes ayudaron a los armenios en su lucha por la supervivencia hace cien años.

El 13 del corriente, los cuatro finalistas del premio nominaron a las organizaciones que les gustaría que fueran beneficiarias de la suma de US$1.000.000.

Recordemos brevemente quiénes son lo cuatro finalistas del Premio:

Marguerite Barankitse, de la Maison Shalom y el Hospital REMA en Burundi. Marguerite Barankitse salvó miles de vidas y cuidó a huérfanos y a refugiados durante los años de la guerra civil en Burundi. Hasta la fecha, salvó a alrededor de 30.000 niños y, en 2008, abrió un hospital, que ya atendió a más de 80.000 pacientes.

Dr. Tom Catena, del Mother of Mercy Hospital (Hospital Madre de Misericordia) en las montañas de Nuba, en Sudán. Dr. Tom Catena es un médico norteamericano y el único doctor del Mother of Mercy Hospital en el territorio que se encuentra bajo el control de los rebeldes, en las montañas de Nuba, Sudán. A pesar de haber sufrido varios bombardeos por parte del gobierno sudanés, el Dr. Catena vive en el predio del hospital para poder estar de guardia en todo momento.

Syeda Ghulam Fatima, secretaria general de la organización Bonded Labor Liberation Front in Pakistan – BLLF - (Frente de Liberación del Trabajo en Servidumbre de Pakistán). Syeda Ghulam Fatima ha trabajado incansablemente para erradicar el trabajo en servidumbre, una de las últimas formas de esclavitud moderna, liberando a miles de trabajadores pakistaníes, entre ellos 21.000 niños.

Padre Bernard Kinvi, sacerdote católico de Bossemptele, República Centroafricana. El Padre Bernard Kinvi les brinda atención médica y refugio a personas pertenecientes a ambos bandos de la guerra civil de la República Centroafricana, a través de su misión en Bossemptele, salvando así a cientos de personas de la persecución y la muerte.

Cada uno de los finalistas debía seleccionar hasta tres organizaciones para recibir el premio, que será entregado junto con 100.000 dólares para la personalidad premiada.

Las entidades elegidas fueron las siguientes:

- Fundación Gran Duque y Gran Duquesa de Luxemburgo.- Como promotora de UNICEF, Su Alteza Real, la Gran Duquesa de Luxemburgo, visitó Burundi en junio de 2009, donde fue testigo de las condiciones inhumanas en las que se encontraban los niños encarcelados en las prisiones para adultos. Con la asistencia de Marguerite Barankitse y su personal comprometido de Maison Shalom, la organización liberó a 600 niños encarcelados en Burundi y les proporcionó servicios de rehabilitación y reinserción. Con parte del Premio Aurora la Fundación podrá incrementar la ayuda a Maison Shalom y responder a muchas solicitudes de apoyo que recibe de países emergentes.

- Fundación Jean Francois Peterbroeck.- Esta entidad lucha contra la discriminación, la injusticia y la pobreza infantil; concentrando sus esfuerzos principalmente en niños abandonados o desplazados, huérfanos y víctimas del trabajo infantil, de conflictos o de la pobreza social. Desde su creación en 2006, la Fundación JFP ha apoyado más de treinta proyectos en todo el mundo. El primero fue Maison Shalom, de Marguerite Barankitse en Burundi; obras de construcción y el funcionamiento del Hospital REMA. Con la percepción del premio podría brindar una mayor ayuda a Maison Shalom y desarrollar un proyecto relacionado llamado "INUKA".en la República Democrática de Congo.

- Fundación Bridderlelech Deelen Luxemburgo.- Durante 50 años ha luchado contra la pobreza y la injusticia y ha defendido a los carenciados; independientemente de su religión, etnia o género. Junto con los asociados locales en América Latina, África y Asia, la fundación dirige su labor hacia una mejora sostenible de las condiciones de vida de los miembros más necesitados de la sociedad.

-Misión africana de atención a la salud.- La Fundación apoya a los hospitales de misión que proporcionan, aproximadamente, un tercio de la asistencia médica disponible en el continente africano. Entre las actividades que desarrolla están la atención y el apoyo a los pacientes con HIV, la salud materno-infantil y las cirugías generales y pediátricas. La obtención del premio le daría la posibilidad de ayudar a otros héroes anónimos que trabajan en beneficio de enfermos y carenciados.

- Junta de la Misión Médica Católica.- Es una ONG religiosa internacional que proporciona ayuda humanitaria y de desarrollo a largo plazo a comunidades afectadas por la pobreza, la inequidad y el acceso desigual a la salud. El premio le daría la posibilidad de invertir en la infraestructura, en la capacitación de personal, en la entrega de mayor cantidad de kits para la atención de emergencias médicas y en hospitales rurales en algunas de las zonas más remotas y desatendidas de África.

- Diócesis de El Obeid.- Es una de las Diócesis Católicas más grandes del mundo, que en 2008 abrió el Mother of Mercy Hospital donde se han atendido más de 200.000 pacientes. El Dr. Tom Catena se unió al hospital desde que abrió sus puertas y ha permanecido allí, a pesar del estallido de la guerra civil en junio de 2011. La Diócesis depende de los fondos de sus donantes para llevar adelante sus actividades y misiones.

- Frente de liberación del trabajo en servidumbre en Pakistán.- Syeda Ghulam Fatima lidera esta organización, que ha liberado a 80.000 esclavos pakistaníes, quienes fueron obligados a trabajar para los propietarios de los hornos de ladrillos, hasta pagar sus deudas. El Premio Aurora lo ayudaría a continuar con su misión de liberar a las personas de la esclavitud.

- Comisión de Derechos Humanos de Pakistán.- Fue creada en 1987 y se ha convertido en un influyente organismo de derechos humanos en todo el país. La entidad trabaja en situaciones muy desafiantes y se enfrenta a continuas amenazas por parte de quienes se oponen a la labor. Entre las diversas problemáticas de derechos humanos que aborda la organización,concentra su trabajo en los sectores más vulnerables, la persecución de minorías religiosas, las ejecuciones extrajudiciales, la servidumbre laboral y la situación de la mujer. El Premio Aurora sería de gran apoyo para institucionalizar su trabajo y reforzar los derechos de los sectores más vulnerables de la sociedad.

-Trocaire International.- Es la agencia de desarrollo internacional de la Iglesia Católica de Irlanda. Funciona en más de 20 países de África, América Latina, Asia y Medio Oriente. Es una de las organizaciones líderes de desarrollo de Irlanda, que trabaja hace 40 años en todo el mundo, brindando apoyo a personas que viven en la pobreza extrema, al otorgarles la posibilidad de tomar el control de su propia vida y vivir libres de la injusticia y opresión. Trócaire ha ayudado a Fatima a establecer Centros de Libertad, donde los trabajadores reciben asistencia médica, educación, conocimientos sobre sus derechos, protección física y servicios legales. El Premio Aurora ayudará, en gran medida, a Trócaire en su misión de poner fin a la esclavitud en Pakistán.

-Orden de los Ministros de los Enfermos. Orden de los Camilianos.- Fue fundada por San Camilo de Lellis en 1586 y, actualmente, a los Ministros de los Enfermos se los conoce en todo el mundo con el nombre de 'Camilianos'. Los Camilianos son más de 1.200 miembros que trabajan en diferentes países alrededor del mundo. Fieles a su misión, ponen especial atención en la asistencia de personas enfermas, aún cuando su propia vida está en riesgo. El Premio Aurora se utilizará para financiar nuevas instalaciones y para la capacitación de los trabajadores de la salud locales y, además para proyectos por toda África.

Acerca de 100 Vidas

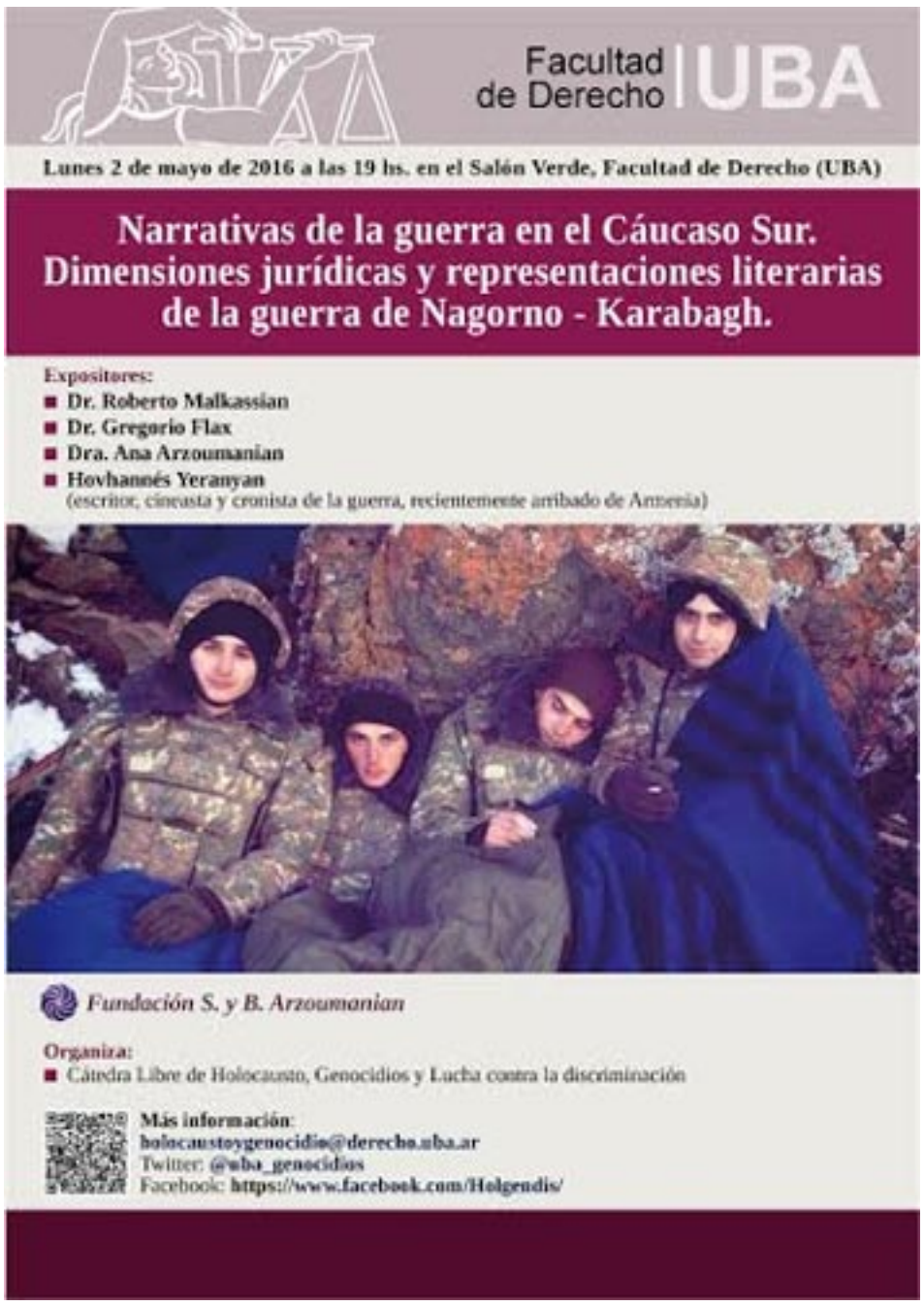
100 LIVES (Vidas) es una nueva iniciativa a nivel mundial que tiene sus orígenes en los hechos ocurridos durante el genocidio armenio, que se cobró la vida de 1,5 millones de armenios. Los pocos afortunados fueron salvados por actos de valentía y heroísmo de personas e instituciones. A un siglo de lo sucedido, 100 LIVES tiene la misión de expresar su gratitud, compartir historias admirables de los sobrevivientes y sus héroes, y celebrar la fortaleza del espíritu humano.

100 LIVES es una iniciativa de la Fundación IDeA (Initiatives for Development of Armenia), una fundación de caridad comprometida con promocionar el desarrollo socioeconómico de Armenia, a través de inversiones a largo plazo y proyectos sin fines de lucro.

La
Organización Demócrata Liberal Armenia
y el Semanario «Sardarabad»

invitan a la conferencia
«Entorno estratégico de Armenia»
disertarán
el lic. Guillermo Koutoudjian
y el prof. Diego Fossati

Miércoles 11 de mayo, 19.30 hs.
en el Centro Cultural Tekeyán
Armenia 1329. C.A.B.A. Tel. 4771-2520



"HUÉRFANOS DE ARMENIA, ÁNGELES DEL CIELO"

Se inaugurará el mural de Juan y Claudio Yelanguezian en la Iglesia de Liniers

En 1985 un poema que se titulaba "Huérfanos de Armenia" del poeta, Juan Yelanguezian fue traducido y publicado en numerosos idiomas, en libros y revistas literarias especializadas, además, en 2005 tuvo el privilegio de ser declarado "De interés Cultural" por la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires.

En 2014, el Centro Cultural Tekeyán convocó a artistas plásticos armenios para la realización de murales inspirados en el Centenario del Genocidio Armenio. y por concurso eligió ese mismo año, la tinta acuarela de Juan Yelanguezian titulada "Huérfanos de Armenia, Ángeles del Cielo", que evocaba también aquél emblemático poema, para la pared de la entrada de la Iglesia Apostólica Armenia "San Pablo" de Liniers.

El proyecto contó con el apoyo de la Comisión de la Iglesia San Pablo, los auspicios del Centro Armenio y del Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia.

Como una gran premonición, estos ángeles huérfanos armenios se aparecieron en el Cielo inspirado de su autor y se adelantaron a la canonización de los mártires que Su Santidad el katolikós Karekín II santificó el 23 de abril de 2015.

El destino llevó a los artistas plásticos y hermanos Juan y Claudio Yelanguezian, a concretar y concluir este mural de seis metros de ancho por tres y medio de alto en 2015, en la iglesia consagrada al apóstol San Pablo. La providencia otra vez estaba de acuerdo con el arte, ya que los artistas descienden de una familia ancestral de Tarso, patria de San Pablo. Además en ese patio resonaron otrora las voces de los niños del colegio Nubarian. ¡Qué mejor homenaje también para ellos!

El mural será inaugurado y bendecido el domingo 1 de mayo próximo a las 12.30, luego de la Santa Misa a cargo del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo, Kissag Mouradian en Patrón 6373, Liniers. Al finalizar el acto se servirá un Vino de Honor. No se suspende por lluvia. Se invita a toda la comunidad.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Convocatoria a Asamblea General Ordinaria

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia invita a los Señores Asociados a participar de la Asamblea General Ordinaria que se realizará el **sábado 30 de abril de 2016, a las 19,30 horas,** en la sede de la institución, Armenia 1322, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DÍA

1. Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 2015.
2. Elección de dos socios para aprobar y firmar el acta de la Asamblea.
3. Elección de tres socios para formar la Junta Electoral.
4. Ratificación de la Comisión Honoraria propuesta por el Consejo Directivo, con mandato por un año.
5. Elección de cuatro miembros titulares para integrar el Consejo Directivo, con mandato por tres años, en reemplazo de los señores **Daniel Vaneskeheian, Madlén Tchrian, Adolfo Smirlian y Susana Dergarabetian,** quienes concluyen su mandato.
6. Elección de cinco miembros suplentes, con mandato por un año, en reemplazo de los señores **Eduardo Balyan, Juan Carlos Mouradian, Martín Yernazian, Jorge Margossian y Diego Kopuchian**, quienes concluyen su mandato.
7. Elección de un Revisor de Cuentas Titular y un Revisor de Cuentas Suplente, ambos con mandato por un año, en reemplazo de los señores **María Rosa Kalaidjian y Maximiliano Khatchikian**, respectivamente.

Buenos Aires, 10 de febrero de 2016
Consejo Directivo de la UGAB

De los Estatutos: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora indicada".

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175
. Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

BOOKING travel S.R.L.
E.V.T. 12.643
PARAISO IMPERIAL
en tren, con navegación por el Danubio.
SALIDA 13/08/2016
Volando por **KLM/AIR FRANCE**
Total 22 noches hoteles de 4 estrellas con desayuno.
Solicite programa completo. Base habitación doble, por persona. **U$S 5.423,00**
Incluye: impuestos, tasas de embarque, IVA y gastos administrativos.-
Visitando: **BERLIN, PRAGA, BUDAPEST, BRATISLAVA, VIENA, SALZBURGO, INNSBRUCK y NIZA**
Traslados, paseos, excursiones. Incluye Asistencia al viajero.
ALMUERZO DE DESPEDIDA EN MÓNACO.
Corrientes 922 6º 34 C.A.B.A. Líneas rotativas: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar marinapiran@fibertel.com.ar

Ամենայն Հայոց Եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսները Զօրակցութիւն Յայտնած Են Արցախահայութեան Ու Զինուորներուն

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ. եւ Հայաստան ժամանած Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Արամ Ա., Ապրիլ 13-ին մեկնեցան Արցախ՝ իրենց զօրակցութիւնը բերելու ԼՂՀ իշխանութիւններուն, արցախահայութեան եւ հայրենեաց պաշտպան զինուորներուն:

Ինչպէս կը տեղեկացնեն Մայր Աթոռի տեղեկատուական համակարգէն, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսին եւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսին այցի ընթացքին կ՛ուղեկցէին՝ Մայր Աթոռ Սգ Էջմիածինի դիւանապետ Տգ Արշակ եպիսկոպոս Խաչատրեանը, Ռումանիոյ հայոց թեմի առաջնորդ Տգ Տաթեւ եպիսկոպոս Մուրատեանը, Մայր Աթոռի լուսարարապետ Տգ Յովնան եպիսկոպոս Յակոբեանը, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Միջեկեղեցական բաժանմունքի վարիչ Տգ Յուսիկ ծայրագոյն վարդապետ Մարտիրոսեանը, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան Լսատեսողական բաժանմունքի վարիչ Տգ Պետրոս վարդապետ Մանուէլեանը, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի գաւազանակիր Տգ Աղան աբեղայ Երնջակեանը, Մայր Աթոռի Տեղեկատուական համակարգի տնօրէն Տգ Վահրամ քահանայ Մելիքեանը, հրապարակախօս Զօրի Բալայեանը եւ Հայ Եկեղեցւոյ բարերար Գաբրիէլ Չեմպերճեանը:

Արցախ ժամանած Գարեգին Բ Հայրապետին եւ Արամ Ա Կաթողիկոսին օդանաւակայանին մէջ դիմաւորած են՝ Արցախի թեմի առաջնորդ Տգ Պարգեւ արքեպիսկոպոս Մարտիրոսեանը, ՀՀ ԶՈՒ հոգեւոր առաջնորդ Տգ Վրթանէս եպիսկոպոս Աբրահամեանը, ԼՂՀ Ազգային ժողովի նախագահ Աշոտ Ղուլեանը, ԼՂՀ Արդարադատութեան նախարար Արարատ Դանիէլեանը, ԼՂՀ Մշակոյթի նախարար Նարինէ Աղաբալեանը, թեմի հոգեւորականներ եւ բանակի հոգեւոր սպասաւորներ:

Ժամանելէ ետք տեղի ունեցաւ Գարեգին Բ. եւ Արամ Ա. Կաթողիկոսներուն հանդիպումը Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան նախագահ Բակո Սահակեանի հետ:

Արցախի Հանրապետութեան Նախագահը, Եւրոպական խորհրդարանի պատգամաւորի հետ

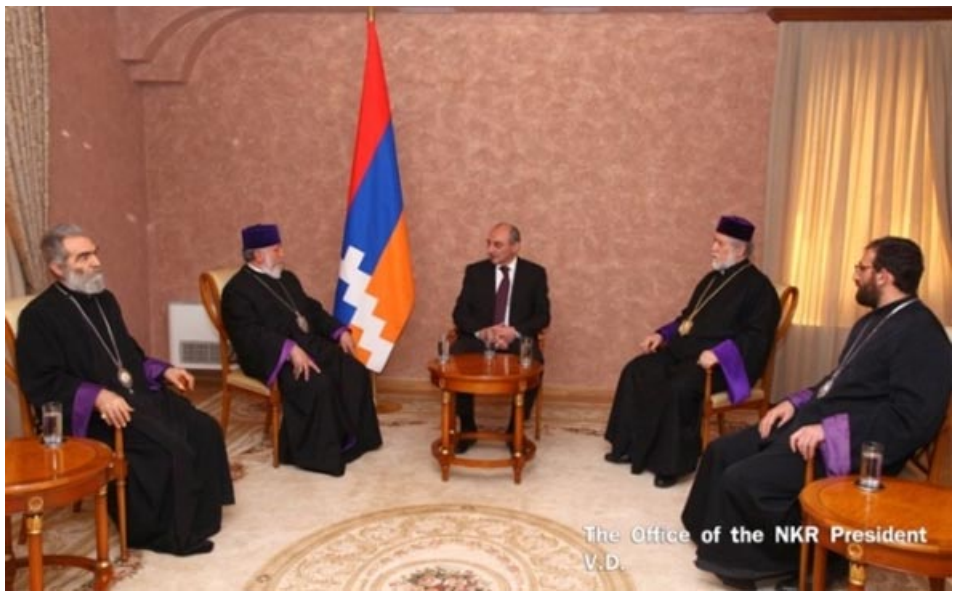
Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ Բակոյ Սահակեանն ապրիլի 17-ին ընդունել է Եւրոպական խորհրդարանի չեխ պատգամաւոր Եարոմիր Շտետինային:

Հանդիպմանը, որին ներկայ էին ԼՂՀ ԱԺ փոխնախագահ Վահրամ Բալայեանը եւ ՀՀ ԱԺ արտաքին յարաբերութիւնների մշտական յանձնաժողովի նախագահ Արտակ Զաքարեանը, արծարծուել են Եւրոպա-արցախ կապերին եւ Ադրբեջանի ագրեսիայի հետեւանքով վերջին օրերին մեր հանրապետութիւնում ստեղծուած իրավիճակին վերաբերող հարցեր:

Նախագահ Սահակեանը բարձր է գնահատել Եարոմիր Շտետինայի սկզբունքային դիրքորոշումը ադրբեջանա-ղարաբաղեան հակամարտութեան արդարացի կարգաւորման եւ Հայոց ցեղասպանութեան միջազգային ճանաչման գործում՝ այն որակելով որպէս մարդասիրութեան եւ անաչառութեան վառ դրսեւորում:

ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ ՏԵՂԵԿԱՏՈՒՈՒԹԵԱՆ ԳԼԽԱՒՈՐ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Նախագահ Բակօ Սահակեան Ընդունեց Գարեգին Բ. Եւ Արամ Ա. Կաթողիկոսները



Արցախի Հանրապետութեան նախագահ Բակօ Սահակեան Ապրիլ 13-ին հանդիպում մը ունեցաւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ-ի եւ Մեծի Տան Կիլիկիոյ կաթողիկոս Արամ Ա-ի հետ:

Հանդիպման ընթացքին քննարկուած են պետութիւն-եկեղեցի, Հայրենիք-Սփիւռք կապերուն վերաբերող հարցերու լայն շրջանակ: Այս մասին կը տեղեկացնէ Արցախի Հանրապետութեան նախագահի աշխատակազմի տեղեկատուութեան գլխաւոր վարչութիւնը:

Ուշադրութեան կեդրոնն էին Ապրիլ 2-էն 5 Ազրպէյճանի կողմէ սանձազերծուած լայնածաւալ պատերազմական գործողութիւններու եւ անոնց հետեւանքներուն վերաբերող հարցեր:

Նախագահ Սահակեան նշած է, որ այս օրհասական օրերուն համայն հայութիւնը ցուցաբերած է օրինակելի միասնականութիւն, բարձր հայրենասիրութիւն եւ անձնուիրութիւն՝ ընդգծելով այս գործընթացին մէջ Հայ առաքելական եկեղեցւոյ կարեւոր դերակատարութիւնը:

Երկիրին ղեկավարը արժեւորած է Ամենայն Հայոց եւ Մեծի Տան Կիլիկիոյ կաթողիկոսներուն այցը Արցախ՝ նշելով ատոր պատմական ըլլալը հոգեւոր, քաղաքական եւ մատաղ սերունդին հայեցի դաստիարակութեան տեսանկիւններէ:

Հանդիպումին կը մասնակցէին Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Արցախի թեմի առաջնորդ Պարգեւ արքեպիսկոպոս Մարտիրոսեան եւ բարձրագոյն հոգեւորական դասի խումբ մը ներկայացուցիչներ:

Վերակառուցում Քառօրեայ Պատերազմէն Ետք

Քառօրեայ պատերազմի ժամանակ մեծ վնասներ կրած են Արցախի շարք մը բնակավայրեր ու խաղաղ բնակիչներ: Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան իշխանութիւնները օգտուելով ստեղծուած համեմատաբար խաղաղ վիճակէն, անմիջապէս անցած են գործի եւ արդէն քանի մը օրէ կը զբաղին քառօրեայ պատերազմի պատճառած վնասներու գոյքագրման ու հետեւանքներու վերականգնման աշխատանքներով:

ԼՂՀ կառավարութեան պատասխանատու բոլոր ստորաբաժանումները ներգրաւուած են այդ գործընթացին մէջ: ԼՂՀ քաղաքաշինութեան նախարարութիւնը արդէն հաշուառկած է պետութեան հասցուած նիւթական վնասներուն չափը, գիտեն ինչ անհրաժեշտ է քաղաքաշինական եւ այլ ենթակառուցուածքներու վերականգնման ու բնականոն աշխատանքի համար:

Հայաստանէն սպասուող աջակցութիւնը նոյնպէս չէ ուշացած:

Եւրոպական Խորհրդարանի Պատգամաւորը Արցախի Անկախութիւնը Ճանչնալու Կոչ Կ՛ընէ

Եւրոպական Խորհրդարանի (ԵԽ) Կանաչներ-Եւրոպական ազատ դաշինքի ներկայացուցիչ Ճոզէֆ Մարիա Թերիքապրաս (Սպանիա) Երեքշաբթի, Ապրիլ 12-ին ելոյթ ունեցած է ԵԽ լիագումար նիստին առջեւ՝ պահանջելով Լեռնային Ղարաբաղի ներկայացուցիչները ներառել ԵԱՀԿ Մինսքի խմբակի հովանիին տակ կատարուող բանակցութիւններուն մէջ: Այս մասին կը հաղորդէ «Արմենփրես»ը:

«1991-ի Դեկտեմբեր 10-ին, Լեռնային Ղարաբաղի բնակչութեան գերակշռող մեծամասնութիւնը կողմ քուէարկեց անկախութեան հանրաքուէի ընթացքին: Այս ժողովրդավարական գործընթացին ի պատասխան, Ազրպէյճան սկսաւ ռազմական յարձակումի, որուն հետեւանքով շուրջ 30 հազար զոհեր արձանագրուեցան: Ապա Ազրպէյճանի, Լեռնային Ղարաբաղի եւ Հայաստանի միջեւ կնքուեցաւ հրադադարի համաձայնագիր: 1992-ին Մինսքի խմբակի ստեղծումը կարեւոր էր այս առումով, սակայն Ազրպէյճան կը հրաժարի հրադադարի խախտումները արձանագրելու նպատակով հետաքննութեան համակարգի կիրառումէն: Լեռնային Ղարաբաղը ամբողջութեամբ ժողովրդավարական է՝ օրինակելի դատական համակարգով եւ զեղծարարութեան ցած մակարդակով: Այդ իսկ պատճառով, մենք կը պահանջենք Լեռնային Ղարաբաղի ներկայացուցիչները ներառել՝ Մինսքի խմբակի բանակցային գործընթացի մէջ, քանի որ անոնք կրնան որոշել երկիրի բնակիչներուն ապագան: Ռազմական հակամարտութիւնը մէկընդմիշտ լուծելու նպատակով, անհրաժեշտ է նաեւ միջազգայնօրէն պաշտօնապէս ճանչնալ նորանկախ պետութիւնը», ըսած է սպանացի խորհրդարանականը:

Ջավախքի աջակցութիւնը

Արցախի Հանրապետութեան վարչապետ Արայիկ Յարութիւնեանն ապրիլի 16-ին ընդունել է ՀՀ Ազգային ժողովի պատգամաւոր, «վիրահայերի միասնութիւն» ՀԿ համանախագահ Տաճատ Վարդապետեանին:

Վարչապետը նշել է, որ բացի Մայր Հայաստանից այս օրերին բազմաթիւ արձագանքներ են ստացուել Սփիւռքի տարբեր գաղթօջախներից, ովքեր իրենց նիւթական եւ բարոյական աջակցութիւնն են յայտնել Արցախին: Ա.Յ. Յարութիւնեանը կարեւորել է ազգային համախմբուածութեան եւ Արցախի անվտանգութեան ամրապնդման գործում Ջավախքի եւ ջավախահայութեան ունեցած ներդրումը: Նա շնորհակալութիւն է յայտնել Տաճատ Վարդապետեանին՝ Արցախի հետ ջավախահայութեան կապի ամրապնդման գործում ունեցած ակտիւ դերակատարութեան համար:

ՀՀ Ազգային ժողովի պատգամաւոր, «վիրահայերի միասնութիւն» ՀԿ համանախագահ Տաճատ Վարդապետեանը նշել է, որ ապրիլեան առաջին իսկ օրերին հանդէս է եկել Արցախին սատար կանգնելու կոչով, որին անմիջապէս արձագանքել են Ռուսաստանի Դաշնութիւնում ապրող մի խումբ ջավախահայեր, որոնց շնորհիւ զոհուածների ընտանիքներին զօրակցելու համար հանգանակուել է շուրջ չորս միլիոն ռուբլի: ԼՂՀ կառավարութեան կողմից բացուած յատուկ հաշվեհամարի միջոցով մէկ միլիոնը փոխանցուելու է Արցախում ապրող զոհուած զինծառայողների ընտանիքներին: Հանդիպմանը Տ. Վարդապետեանը տեղեկացրել է ՌԴ Իրկուտսկ քաղաքում բնակուող, ծնունդով՝ Ջավախքից, Արթուր Գասպարեանի եւ Իրկուտսկի մարզի Նիժնէուդինսկ քաղաքի 35 հայ ընտանիքների միջոցներով Պաշտպանութեան բանակի համար ձեռք բերուած «ուազէ մակնիշի երկու շտապօգնութեան մեքենաների մասին:

Հանդիպումից անմիջապէս յետոյ Տաճատ Վարդապետեանը «ուազ» մակնիշի երկու շտապօգնութեան մեքենաների բանալիներն անձամբ յանձնել է ԼՂՀ ՊԲ ներկայացուցչին:

ԱՀ կառավարութեան աշխատակազմի տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերի բաժին

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

BIENESTAR EMOCIONAL

Tareas pendientes

Cuando hablamos de lo transgeneracional, hablamos de hechos que no ocurren en el aquí y ahora de la persona, sino que aparecen síntomas o la sensación de que hay algo externo que no permite que los acontecimientos se lleven a cabo según el esfuerzo que ponemos. En ocasiones uno puede experimentar que está fuera de la conciencia personal. Aquí es donde aparecen los conceptos psicológicos de inconsciente colectivo asociado al inconsciente familiar, el cual -nadie puede negarlo- tiene una fuerza contundente en el desarrollo personal.

Dificultades de aprendizaje, carreras truncas, reiterados problemas laborales con consecuencias similares, enfermedades y síntomas que vuelven en forma recurrente, dan un toque de alerta que nos invitan a recorrer el árbol genealógico en busca de aquellas sombras que quieren ver la luz, y como me gusta decir en mi consulta *"te van a tocar la puerta varias veces hasta que te decidas a abrirla"*.

Todos podemos escuchar el toque de alerta, pero sin lugar a dudas en aquellos grupos, familias o comunidades en donde los antepasados han sido víctimas de abusos, tormentos, estados de dolor extremo, el golpe puede escucharse muy fuerte o con mayor frecuencia, con la necesidad de echar mano a este recurso terapéutico. También es cierto que muchas veces uno mismo puede oficiar de terapeuta y hacer sus propios descubrimientos desde el árbol, solo que existe un riesgo de caer en las trampas de la mente que en ocasiones insiste en darnos la razón solo para complacernos.

Desde niños, hacemos preguntas sobre nuestros bisabuelos, abuelos, padres; necesitamos "cerrar una forma" familiar, saber que pertenecemos a un clan; pero muchas veces también encontramos respuestas vacías a esas preguntas o en el tiempo, mientras vamos creciendo "algo nos dice" que un determinado hecho está viciado de un secreto, de algo que no fue dicho, o sentimos un dolor que sabemos que no es nuestro y entonces en la edad adulta nos repreguntamos cosas…y tal vez ya no tenemos quién nos la responda, por lo menos en persona…

La psicogenealogía nos permite hacernos preguntas en voz alta, a partir de la construcción del árbol genealógico elaborado con la mayor cantidad de datos, ciertos o percibidos, e ir en busca de las respuestas con valor y determinación, para poder restablecer el "orden del amor" sanando y reparando aquellas vivencias de los antepasados que nos producen un dolor personal, una imposibilidad de avance, una enfermedad o un síntoma que tal vez responda a un pedido de las generaciones pasadas para poner las cosas en su lugar y abrir nuevas ramas sanas.

Cuando hablamos de lo transgeneracional, no vamos a buscar el recuerdo del pasado, casi morbosamente para provocarnos dolor, por el contario, vamos a buscar allí atrás cuando sentimos que en el presente algo está bloqueado, algo se repite mientras nosotros hacemos los esfuerzos para evitarlo.

Es un error pensar que cuando abrimos el árbol genealógico este nos va a dar solo noticias dolorosas, vergonzantes o traumáticas, si bien esto es frecuente también hay muchas informaciones felices que permiten encontrar vínculos perdidos, reafirmar lazos o al menos comprender la emocionalidad de otros miembros de la familia para aceptar situaciones sin que nos dañen. El árbol equilibra "una de cal y una de arena", y lo más importante es que atravesado y reconocido el bloqueo que se generó en alguno de los ancestros uno puede encontrarse a sí mismo, para hacerse cargo de sus propias virtudes y defectos, libre de las cargas pesadas que el rigor de las experiencias ajenas hicieron que se congelaran en palabras o en emociones.

Bluma Zeigarnik, una psicóloga de origen ruso, observando el comportamiento de los camareros de un restaurante, descubrió que las personas tenemos una tendencia a recordar más aquellas tareas inconclusas o pendientes, incluso a ponerle más atención, generando una ansiedad para finalizarla, tal lo que ocurre con los libros, películas o series que utilizan este llamado "Efecto Zeigarnik" para mantener en vilo a los lectores o público. Basado en este "efecto" el Instituto Gestáltico de Berlín descubrió el efecto de tareas interrumpidas que pasan de generación en generación, inconclusas con el objetivo de ser cerradas, así como los secretos exigen al árbol ser develados.

La elección de una carrera o profesión puede venir por "mandato familiar", pero no siempre el mandato es negativo, muchas veces dejar una carrera por otra para seguir una verdadera vocación puede estar marcada desde algún lugar del árbol para reparar y para cerrar aquello pendiente.

"La sanación del árbol consiste en quitar la repetición, comprenderla, o repetirla en forma positiva" Alejandro Jodorowsky.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

CASA NATALIA
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos. Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

INDELEBLE

UNA MUESTRA MÁS DE QUE PERDURAMOS +1

En el marco del 101º aniversario del genocidio armenio, es mi deseo armar una muestra fotográfica, en donde pueda inmortalizar objetos que nosotros, los descendientes, hayamos heredado de nuestros antepasados.

Objetos simples, complejos, cosas que ellos, en su huida de la tierra natal, hayan podido guardar y luego dejar como legado de esos años de tristeza.

Si quieren ser parte de esta muestra, no tienen más que buscar ese objeto y contactarse conmigo, contándome la pequeña o gran historia que atesora.

Me voy a encargar de retratarlos con el cariño y el respeto que merecen.

Siento que realizar estas fotos, para mí -como fotógrafo- es un desafío y -como armenio- un deber.

¡Gracias a todos!

Pablo M Kamalian

Agenda

ABRIL

- Martes 21, 18.30 hs.: Inauguración de la exposición fotográfica «Cien años. Cien historias» en el Centro Cultural Borges. Organiza: Fundación Memoria del Genocidio Armenio. Viamonte 525, C.A.B.A.

MAYO

- Sábado 14, 13 hs.: Gran almuerzo familiar en Aintab Dun festejando el Mes de Mayo. Organiza: Comisión de Damas. Reservas: 4552-1909 / 15.4071-6260 / 4641-6040 / 15-6461-0449. Niceto Vega 4876. C.A.B.A.

JUNIO

- Miércoles 1, 12.30 hs.: Almuerzo en el salón «Siranush». Organiza: Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia. Armenia 1353, C.A.B.A. Tel. 4772-3558.

OPINION

Marcando diferencias

Este 24 de abril quiero recordar a nuestros padres, especialmene al mío, don Krikor Vartanian, quien allá por los años 40-50-60... cuando el mundo no estaba globalizado ni existían las redes de comunicación ni la tecnología que hoy manejamos, tuvo una dura lucha para que los reconocieran como armenios y no los llamaran «turcos» debido a la ignorancia existente en esos tiempos.

Desgraciadamente, en la acualidad, todavía hay armenios que no corrigen a quienes se donfunden.

Hace poco vi un programa de cocina en la T.V., al que habían invitado a un cocinero armenio. En el epígrafe decía «Cocina armenia» y el conductor del programa, a modo de gracia, mencionaba los camellos, odaliscas y mujeres con velo. Esto justamente confunde a la audiencia. ¡Lástima que el cocinero no aportó su granito de arena para marcar las diferencias!

Digo esto sin ánimo de ofender a nadie. Lejos está de mí esa intención. Simplemente sugiero que en cuanto tengamos oportunidad, aclaremos las confusiones. No somos mejores ni peores que nadie; simplemente defendemos nuestra identidad.

La memoria de nuestros antepasados se honra poniendo en conocimiento a aquellos que no saben, quiénes somos los armenios. Más allá de haber sido un pueblo masacrado por los turcos, somos poseedores de una cultura milenaria, de grandes poetas, músicos, escritores, etc... y ¡además! recordémosle al mundo que fuimos la primera nación en adoptar el cristianismo como religión oficial de Estado.

En esta nota quiero mencionar uno de los tantos granitos de arena aportados por mi padre para marcar las diferencias.

Por esos años, tenía un almacén en el barrio de Barracas y dentro de los productos que vendía, en el sector de bebidas, había un anís llamado «Shami», en cuya etiqueta decía «Anís tipo turco».

Esto incomodaba mucho a don Gregorio -tal como lo llamaban clientes y vecinos-; tanto es así que pensó en hacer algo al respecto.

Un buen día, se le ocurrió pedir una entrevista mediante una carta al gerente de la bodega, entrevista que al poco tiempo fue concedida.

Llegó el día de la cita. El gerente muy cordialmente lo invitó a sentarse del otro lado del escritorio e inmediatamente mi padre se presentó diciendo:

-Me llamo Gregorio Vartanian, inmigrante armenio y poseo un almacén donde vendo, entre otras cosas, los productos de su bodega.

Con toda humildad, vengo a hacerle un pedido, pero antes quisiera que escuche las razones del mismo» -dijo.

- En la Argentina (en esa época), *hay muy pocos turcos. Serían unos cien contando a su cónsul. Esto se debe a que no tuvieron la necesidad de emigrar de sus tierras. En cambio, los armenios -que habiendo sufrido una gran masacre ocasionada por el Imperio Otomano, que aniquiló a un millón y medio de almas, lo que se transformó en el más cruel genocidio perpetrado por los turcos en el año 1915- fuimos forzados a escapar del horror y abandonar nuestros hogares.*

Los que sobrevivimos después de haber pasado terribles penurias, nos dispersamos por distintos países, buscando salvar nuestras vidas.

Muchos, como yo, llegamos a esta tierra bendita, que nos abrió sus puertas y nos dio paz y trabajo.

Aquí formamos nuestras familias y también una gran colectividad. Lo mismo hicieron los árabes y los griegos.

Todas estas colectividades son las que consumen el mencionado licor. Por lo tanto, las palabras «tipo turco» impresas en la etiqueta, nos causan gran dolor, puesto que las heridas ocasionadas a nuestro pueblo no cierran y sangran todavía...»

Por supuesto que la conversación fue mucho más extensa.

Al concluir, el gerente estrechó la mano de mi padre y agradeció mucho el relato puesto que hasta el momento lo desconocía totalmente. Entonces, le dijo:

- Le prometo, don Gregorio, que haré algo al respecto.

A partir de esa entrevista, en la etiqueta dice: «Anís Shami, el anís de las colectividades».

Con todo respeto digo: no somos turcos, no somos árabes, ¡somos armenios!. Marquemos las diferencias.

Mirta Vartanian

Hokehankisd

Dr. Antranig Arslanian

Con motivo de cumplirse dos años de su fallecimiento, invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a la misa que se celebrará el **domingo 1 de mayo** en la Catedral San Gregorio el Iluminador.

Sus hijos Esteban, Garo y Armen.
Su hermana Hripsime Arslanian y su cuñada Lucy Magazian.
Sus nueras Patricia Babikian, Silvia Sasyan y Laura Ansurlian.
Sus nietos Rupig, Antri, Levon, Viken, Kevork, Aline, Vartan y Julie.
Sus nietas políticas Mariana Chalukian y Sabine Hovaguimian.
Sus bisnietos Garito, Aramig e Iabella.